



L'Arche de Noé

# Noyan Tapan

Hebdomadaire

L'ESSENTIEL

Depuis le 4 Mai 1993



Narek Mkrtchian : Responsable stratégie

Propriétaire: Raymond Yezeguelian

# 18 (1246)

10 MAI

2019



## Pachinian à Stépanakert pour les cérémonies du 9 mai



Le Premier ministre Nikol Pachinian s'est rendu jeudi au Haut-Karabakh pour célébrer le 74e anniversaire de la victoire soviétique pendant la Seconde Guerre mondiale et le principal jour férié de cette République.

La fête est dédiée à la prise en mai 1992 par les forces arméniennes du Karabakh de Shushi.

## BUDGETS DES VILLES DE MOSCOU ET DE YEREVAN

Le budget 2019 de la ville de Moscou est de 45 milliards de dollars et le Maire, Sergei Sobyanin, gagne 9 000 dollars par mois.

Le budget d'Erevan est de 172 millions de dollars, mais le Maire veut augmenter son salaire à 2500 dollars. « Si les recettes budgétaires de Moscou sont 254 fois supérieures à celles d'Erevan, est-il juste que le revenu du maire de Moscou dépasse le revenu de son collègue Hayk Marutyan 2,5 fois ? Et cela, dans notre pays où le salaire minimum est de 55 000 drams.

## Le directeur de la société « Spayka » est libéré

La presse indique que le Directeur de la société « Spayka », Davit Ghazarian, accusé d'évasion fiscale (cf. revue du 6 au 8 avril 2019, revue du 9 avril 2019) a été libéré de détention provisoire après avoir payé au gouvernement 2,1 million de dollars. Selon la Commission des recettes de l'Etat, le procureur a décidé de libérer Davit Ghazarian, car « il n'y avait plus de motifs de le maintenir en détention et parce qu'il avait effectué le paiement dans le cadre d'une affaire pénale » « Spayka » a affirmé qu'en raison de l'arrestation de Ghazarian, ses créanciers, pour la plupart étrangers, ont mis en pause le financement de la société. « Spayka » a par conséquent indiqué qu'il pourrait donc ne pas être en mesure d'acheter de grandes quantités de produits agricoles à des



agriculteurs arméniens cette année.

Pour mémoire : créée en 2001 la société Spayka est le premier producteur et exportateur d'Arménie de fruits, de légumes et de certains produits alimentaires préparés. La société emploie actuellement plus de 1 200 personnes travaillant principalement dans ses serres. La société s'approvisionne des produits de milliers d'agriculteurs arméniens. Elle dispose également d'une grande flotte de camions lourds.

## Le procès de Kotcharian débutera le 13 mai

Le procès de l'ancien président arménien Robert Kotcharian et de trois autres de ses anciens collaborateurs, poursuivis eux aussi pour « violation de l'ordre constitutionnel » lors de la répression post-électorale du 1er mars 2008 commencera le 13 mai, a fait savoir jeudi 9 mai l'un des avocats de R.Kotcharian. Les autorités judiciaires d'Arménie n'ont pas réagi dans l'immédiat à cette annonce, mais elles devraient le faire tôt ou tard, et plutôt tôt que tard, en raison de l'imminence de ce procès historique, inédit dans les annales judiciaires de l'Arménie. R.Kotcharian, son ancien chef de cabinet Armen Gevorgian, ainsi que les généraux à la retraite Seyran Ohanian et Yuri Khatchaturov, devront comparaître devant les juges pour des chefs d'accusation qu'ils récuseront tous avec véhémence,



dénonçant les règlements de comptes politiques dont ils seraient l'objet de la part du nouveau leader arménien, qui a payé de deux années de prison son engagement aux côtés de l'ancien président et candidat présidentiel Levon Tser Petrossian lors des manifestations de l'opposition contestant la victoire de Serge Sarkissian, ancien dauphin de R.Kotcharian, aux élections de février 2008.

## Robert Kotcharian prévoit l'émergence d'une opposition « puissante »



L'ancien président de l'Arménie Robert Kotcharian, pour l'instant en détention, a prédit l'émergence d'une nouvelle et « puissante » force d'opposition dans le pays. Il a ajouté qu'il en ferait partie.

Dans des commentaires écrits relayés par l'agence de presse Reuters hier, M. Kotcharian a également rappelé que les accusations criminelles portées contre lui étaient de nature politique.

« Ce processus conduira certainement à la création d'une puissante force politique capable de défier très prochainement les autorités

», a-t-il expliqué, écrivant depuis le centre de détention d'Erevan où il est incarcéré.

Quand on lui a demandé s'il s'impliquerait personnellement dans l'opposition émergente, il a répondu : « Oui, bien sûr. » Mais il n'a pas précisé en détail quelle forme cette implication pourrait prendre.

Kotcharian, qui a été président de 1998 à 2008, a annoncé son retour à la politique active peu après avoir passé environ un mois en prison l'été dernier. Puis il a de nouveau été arrêté en décembre.

## Gagik Tsaroukian nie que ses activités politiques servent ses intérêts commerciaux et donc violent la Constitution d'Arménie

G. Tsaroukian a donné des clarifications à ce sujet, car la force extraparlamentaire « Décision du citoyen » s'était adressée au Président du parlement en demandant d'examiner les bases pour priver Tsaroukian de son mandat parlementaire. Selon « Décision du citoyen », les actions du parti « Arménie prospère » lors des débats autour de la taxation du ciment importé visaient à protéger les intérêts commerciaux de Gagik Tsaroukian et donc seraient une violation de la loi. A. Mirozoyan avait demandé à Tsaroukian de fournir une clarification en raison de « préoccupations légitimes et des doutes raisonnables » sur le respect par le dirigeant de « Arménie prospère » de la disposition constitutionnelle interdisant aux



députés de se livrer à des activités entrepreneuriales. G. Tsaroukian qui est propriétaire/copropriétaire d'environ 45 entreprises, a déclaré qu'il n'occupait aucun poste dans aucune de ses sociétés commerciales et ne participait pas personnellement à leur gestion. Tsaroukian a déclaré que les questions « artificielles » soulevées au sujet de ses intérêts commerciaux visaient à ternir sa réputation.

## Le parti Dachnaksutyun critique le nouveau gouvernement arménien

par une déclaration adoptée lors de sa réunion qui s'est tenue la semaine dernière disant que le gouvernement n'a pas réussi à obtenir des résultats tangibles dans tous les domaines de la vie publique. Et l'affirmation de Dachnaksutyun selon laquelle la politique de Pachinian à l'égard du conflit du Haut Karabakh est « évasive ».

## Le gouvernement va promouvoir les valeurs chrétiennes et veut établir les relations du gouvernement avec l'Église apostolique arménienne

Ce groupe, composé des responsables gouvernementaux et des représentants de l'Église, devrait proposer des « décisions communes » sur des questions litigieuses telles que la poursuite de l'enseignement de l'histoire de l'église enseignée dans les écoles publiques arméniennes ou la révision des exonérations fiscales dont bénéficient les églises. Le Premier ministre Nikol Pachinian a réaffirmé son soutien à l'Église apostolique arménienne et s'est engagé à promouvoir les valeurs chrétiennes en Arménie, affirmant qu'elles sont « la clé du bonheur humain ».

## Débats sur le sujet de la violence sexuelle à l'égard des enfants

La presse fait écho à l'incident de sabotage de la présentation d'un livre sur la prévention de la violence sexuelle à l'égard des mineurs (cf. revue du 4 au 6 mai 2019). 168 jam rend compte de l'avis de la psychologue Karine Nalchijian selon lequel le livre « comprend des dangers de perversité et attire une attention inutile des enfants envers leurs corps ». Selon elle, le livre n'est pas conforme à la science de psychologie des enfants. Les journaux rendent compte des avis des activistes conservateurs selon lesquels il s'agirait d'une propagande indirecte de l'homosexualité visant à « détruire la famille traditionnelle arménienne ». Aravot rejette les déclarations selon lesquelles en Arménie il n'y aurait pas besoin de ce type d'action, car il n'y aurait aucun danger de violence sexuelle à l'égard des enfants. Le quotidien rappelle qu'en 2017, il y a eu 101 cas in-



Karine Nalchijian

fractions à caractère sexuel envers les mineurs. Dans ce contexte, Aravot souligne l'importance de l'éducation comme moyen de protection des enfants. Ainsi, le quotidien affirme qu'il faut enlever le tabou et en parler et avec les parents et avec les enfants. La police, à son tour, a déclaré que le nombre de violences sexuelles à l'égard des mineurs a diminué. Si au 1er trimestre 2018, il y eu 19 cas de violence, au 1er trimestre 2019, il y en eu 14.



## Aucun Français n'est seul à l'étranger à destination des communautés françaises à l'étranger



### Retraite française et couverture maladie, ce qui change

L'article 52 du PLFSS 2019 change la réglementation en matière de couverture maladie des retraités non-résidents.

Ils devront désormais justifier de 15 années d'assurance en France pour bénéficier de la couverture maladie pour les soins inopinés ou programmés lors de leur retour en France.

### Vos impôts, taux moyen, comment ça marche?

Le service des impôts de non-résidents vous informe sur la création de votre espace particulier et sur le taux moyen d'imposition. Vous habitez à l'étranger.

La déclaration  
**EN LIGNE**

**2019**

Infos pour les non-résidents

### Elections européennes, je vote par procuration

Impossible de vous déplacer pour voter le 26 mai pour les élections européennes ? La solution : le vote par procuration. Un conseil: ne vous y prenez pas à la dernière minute...

**armenews.com**  
**NOUVELLES**  
**d'ARMÉNIE**  
**MAGAZINE**

#### Réunion-débat

avec Yves Ternon à l'occasion  
de la sortie de son livre :  
« Frère arménien, frère juif, frère tutsi »

**Lundi 3 juin à 19h30**

Centre culturel Alex Manoogian  
118 rue de Courcelles Paris 17  
Entrée libre

**UGAB**

L'UNION GÉNÉRALE ARMÉNIENNE DE BIENFAISANCE

FRANCE

**YVES TERNON**

FRÈRE  
**ARMÉNIEN**  
FRÈRE  
**JUIF**  
FRÈRE  
**TUTSI**  
mémoires

**LES COMBATS  
D'UNE VIE** 



## Quebec, Canada 615 Stuart Avenue, Outremont DIOCESE ARMENIEN DU CANADA

### Décernement de Croix Pectorale au Révérend Père David Margaryan

Le 5 mai 2019, lors de la Liturgie Divine, Sa Grâce l'Évêque Abgar Hovakimyan, Primat, a annoncé que par la Bénédiction pontificale de Sa Sainteté Karekine II, Patriarche Suprême et Catholicos de tous les Arméniens, le Révérend Père David Margaryan, Curé de la Cathédrale arménienne St. Grégoire l'Illuminateur de Montréal, s'est vu accorder le privilège de porter une Croix Pectorale (Lanjakhach).



### Décernement de Croix Pectorale au Révérend Père Hayari Tanashian

Le 5 mai 2019, lors de la Liturgie Divine, Sa Grâce l'Évêque Abgar Hovakimyan, Primat, a annoncé que par la Bénédiction pontificale de Sa Sainteté Karekine II, Patriarche Suprême et Catholicos de tous les Arméniens, le Révérend Père Hayari Tanashian, Curé de l'Église arménienne St. Mesrob d'Ottawa, s'est vu accorder le privilège de porter une Croix Pectorale (Lanjakhach).



Après la cérémonie, le Primat a présidé et a ordonné neuf des serviteurs d'autel de l'Église arménienne Sainte-Croix de Laval aux rangs d'Acolytes.

## Concert de Toumanian Mek pour la sortie de leur premier album

Toumanian Mek nous emmène à la découverte du patrimoine musical arménien par le prisme du quatuor à cordes. Quatre visages de l'Arménie nous sont ici proposés : Sayat-Nova, barde du 18e siècle qui a relevé et beaucoup influencé toutes les musiques transcaucasiennes, Komitas et ses incontournables Miniatures, mais également les récents arrangements pour quatuor à cordes de quelques-unes des plus belles pièces de Khatchatourian. Sensible à la musique de notre temps, Toumanian Mek interprète deux pièces originales pour quatuor à cordes de Ruben Altunyan, complétant ce portrait musical à mi-chemin entre musiques traditionnelle et classique.

Un répertoire à découvrir au Café de la danse, avec au programme plein de surprises, dont la présence notamment de Macha Gharibian.

**Samedi 18 mai 2019 à 20h**

Café De la Danse - 5,  
passage Louis Philippe, 75011 Paris



Le quatuor à cordes créé par le violoniste David Haroutunian en 2016 sort son premier album éponyme (NoMadMusic). Une pépite d'orfèvre, à découvrir le 18 mai au Café de la danse.

LA  
PÉNICHE  
ANAKO



USU IPO  
SUΦUSUR

EN MAI, FAIS  
CE QU'IL  
TE PLAÎT

mai  
2019



samedi 11, à 20 h  
Le Rdv du Hang fête  
ses 7 ans  
avec Quentin Kayser  
Concert et Jam  
12 euros



mardi 14, à 20 h  
Las Fatinas  
Concert  
Participation libre



mercredi 15,  
à 20 h 30  
Duo Cristina Vilal-  
longa - Victor Villena  
Concert  
10 €



jeudi 16, à 20 h 30  
La Parranda Véné-  
zuelienne  
avec Más allá en  
première partie  
Concert  
Participation libre



vendredi 17,  
à 20 h 30  
Toujours à deux:  
3 musiciens, 3 duos  
Concert  
15 € / tarif réduit 12  
€



samedi 18, à 13 h  
Sawmills Festival  
Festival

# LES ARMÉNIENS DE NORMANDIE

Nouveau groupe sur Facebook

Ce mois ci : Gros plan sur notre ami Julien Sartkis

Reportage de Nicholas Yezeguelian



Julien Sartkis



Philippe Augier (Maire de Deauville) et Julien Sartkis



Ce groupe a pour but de réunir les Arméniens de notre région Normande, parler de ce que l'on fait, partager notre savoir, nous entre aider.

Chaque mois, ou au fil de l'actualité, nous mettrons en avant sur notre page des Arméniens qui auront marqué de leur savoir faire, ou de leur réussite à travers un petit reportage intitulé FIER D'ÊTRE ARMÉNIENS

Ce mois ci, et pour notre 1<sup>er</sup>, nous avons la chance d'accueillir l'Artiste Julien Sartkis !

A 35 ans, et à la suite d'un parcours très divers, son côté Artistique touche enfin le grand public de la Côte Normande, mais pas seulement.

Julien Sartkis, un artiste contemporain Deauvillais, qui a créé des représentations des célèbres parasols de Deauville. Les œuvres se déclinent en plusieurs formats : 185cm et 85cm signées et numérotées 1/8.

Nous lui souhaitons une grande réussite dans sa passion de transmettre l'art, et nous suivrons son actualité chargée de cet été 2019.



## Diocèse de France de l'église apostolique arménienne

15, rue Jean Goujon Paris ( 8 )  
bureauduprimat@diocesearmenien

### DATES À RETENIR

- Samedi 15 juin 2019 ; le dîner diocésain annuel
- Lundi-samedi, 8-13 juillet ; 2ème Camp d'été de l'église Arménienne
- Dimanche 22 septembre; 2ème Festival de Rue Arménienn

## Un petit tour en Arménie avant l'été

Bonjour à toutes et à tous,

Nous avons le grand plaisir de vous proposer une nouvelle rencontre conviviale autour d'une présentation d'un voyage en Arménie. Venez découvrir de magnifiques photos **Catherine POUNARDJIAN**

### « Rêve d'Arménie »

Diaporama présenté par Serge Caillault

Membre de GSM (Groupe Spéléo-Montagne) de l'Association sportive de Fontaine



"Mai-juin 2018. L'Arménie... un rêve devenu réalité au cours duquel nos étapes se confondent entre hier et aujourd'hui, entre patrimoine et géologie, entre bonheur et sensibilité... Au cours de notre voyage, nous traversons les régions de l'Arménie, le lac Sevan et l'Artsakh, un territoire montagneux. Nous avons été accueillis chaleureusement à chaque étape."

**Jeudi 23 mai 2019, à 19h**

**Maison des associations 6 rue Berthe de Boissieux Grenoble**  
Verre de l'amitié & spécialités arméniennes

Réservation nécessaire : [catherine.AEP@gmail.com](mailto:catherine.AEP@gmail.com)

Participation au chapeau à partir de 5 €

Réserver votre place dès à présent pour nous aidez à une meilleure organisation du verre de l'amitié.

Merci d'avance de diffuser l'information auprès de vos réseaux personnels, professionnels, de tous ceux intéressés par les voyages et l'Arménie...

Au plaisir de vous retrouver et de vous accueillir le Jeudi 23 mai 2019, à 19h.

# Association Sainte-Croix des Arméniens Catholiques de France Organise

## AU CENTRE CULTUREL SAINT-MESROB A PARIS

**SAMEDI 11 MAI A 15:00**

**Sèda MAVIAN**

**Présentera son LIVRE**

La révolution arménienne, du 13 avril au 8 mai 2018, a triomphé, en moins d'un mois, d'un régime oligarchique, apparemment inamovible, sans verser le sang. Elle apparaît d'emblée comme un événement majeur de l'histoire contemporaine de l'Arménie. Qualifié par son maître d'oeuvre, Nikol Pachinian, de "révolution de l'amour et de la concorde" et de "révolution de velours démocratique et sans violence", le printemps arménien n'est pas sans évoquer la révolution tchécoslovaque de 1989, cependant que les termes "démocratique" et "sans violence" mettent délibérément l'accent sur son caractère pacifique, légal et constitutionnel. C'est ce miracle d'une révolution inattendue, à l'issue inhabituellement heureuse, qu'en 2018, la rédaction du magazine britannique The Economist a voulu distinguer, en désignant l'Arménie comme le "Pays de l'année", tandis que le lectorat du quotidien économique russe Vedomosti (Les Nouvelles) a élu Nikol Pachinian "Meilleur homme politique de l'année".

Pour relater cette révolution, l'éditeur a choisi d'offrir au lecteur un récit pas comme les autres, non pas linéaire et postérieur, mais dynamique et concomitant, constitué par la réunion des posts, que la journaliste et auteure, Sèda Mavian, a publiés sur le Net durant les événements, jour par jour et parfois heure par heure, après avoir pris le parti de transformer sa page Facebook en média francophone, entièrement placé au service de l'information la plus rigoureuse et la plus diversifiée possible.

Complétant le récit, des documents, présentés en annexe, favorisent la compréhension des faits, ainsi que l'appréhension de sujets divers, tels que les relations Arménie-Diaspora, la démocratie au sein de la diaspora et la notion d'engagement, notamment des artistes.

Sèda Mavian est diplômé de l'Institut d'Études Politiques de Paris (IEP) et titulaire d'un DEA d'Histoire, de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales de Paris (EHESS).

Auteure et journaliste, elle est correspondante à Erévan (Arménie) des Nouvelles d'Arménie Magazine, le principal mensuel arménien de France, particulièrement en charge des domaines politique, historique et culturel. Sa connaissance du monde arménien dans le temps (passé et présent) et dans l'espace (Arménie, Diaspora, Artsakh), la fait considérer aujourd'hui comme une spécialiste de l'Arménie.

-----10 bis rue Thouin - 75005 PARIS

Entrée libre - Vente et dédicace du livre - Cocktail

### Conférence-débat & présentation-dédicace

en présence de

Sèda MAVIAN

Dimanche

**12 MAI 2019**

**17h30**

de la **CHRONIQUE  
RÉVOLUTION  
ARMÉNIENNE**

Avril-Mai 2018

Editions SIGEST



Centre de Jeunesse Arménien (CJA)  
Place Acharak,  
2-2bis Bd Carnot  
94140 Alfortville  
Entrée libre - Cocktail  
Informations - 06 26 96 73 23

Un événement  
NAZARPEK Jeunesse HENTCHAKIAN



### Conférence-débat et présentation-dédicace

en présence de **SÉDA MAVIAN**

**CHRONIQUE**

**DE LA RÉVOLUTION ARMÉNIENNE  
AVRIL-MAI 2018**

Editions SIGEST

**DIMANCHE 12 MAI 2019 À 17h30**

Centre de Jeunesse Arménien (CJA)  
Place Acharak, 2-2bis Bd. Carnot  
94140 Alfortville  
Entrée libre-cocktail

Un événement organisé par  
**NAZARPEK JEUNESSE HENTCHAKIAN**



## Concert Quatuor Komitas d'Arménie 12 mai 18h à l'UGAB -- PARIS

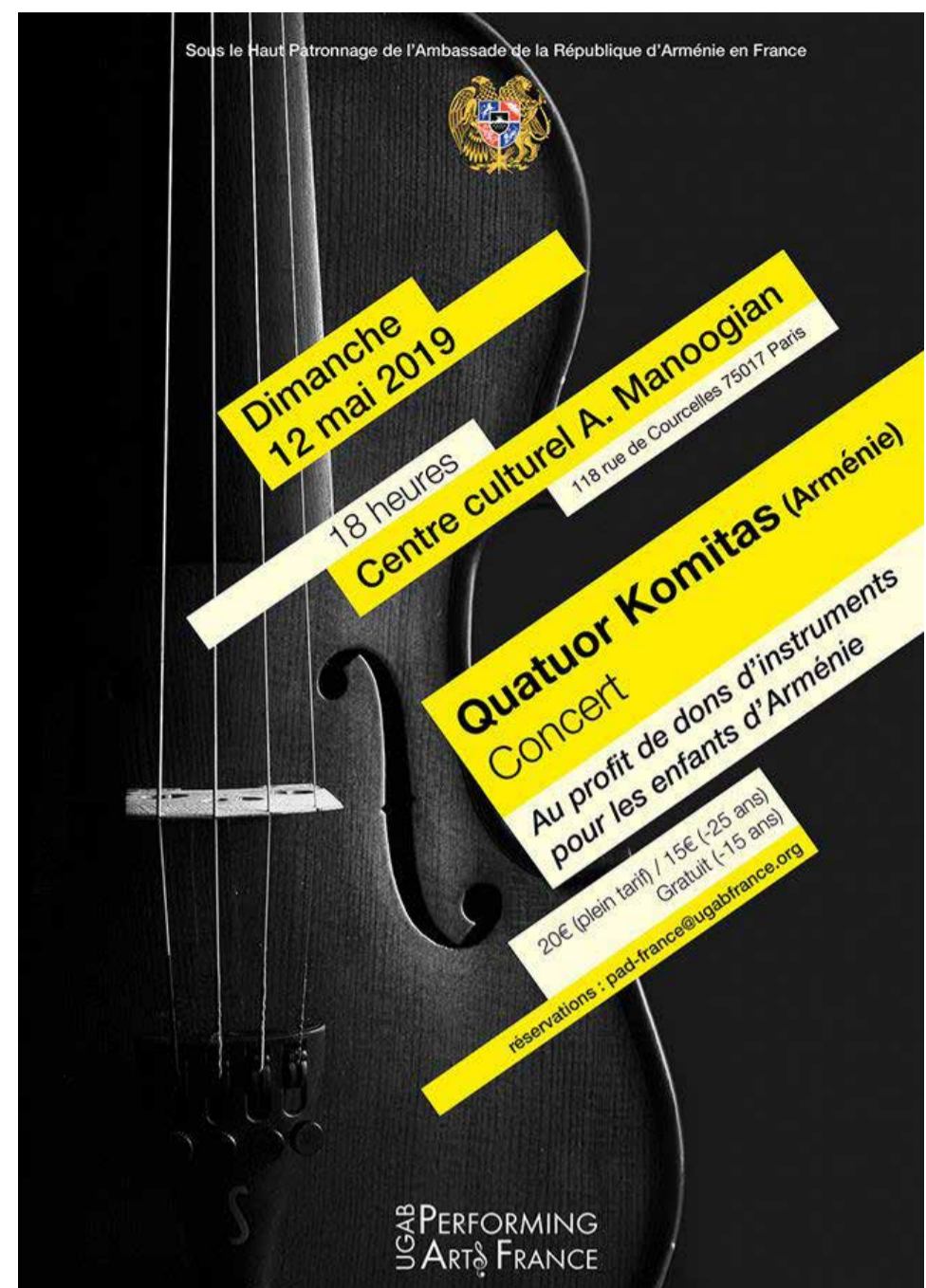
La venue exceptionnelle en France du Quatuor Komitas d'Erevan marque deux anniversaires majeurs : les 150 ans de la naissance de Komitas, et les 95 ans de la fondation du Quatuor.

Ce concert est placé sous le Haut-Patronage de l'Ambassade d'Arménie

Aujourd'hui composé de Eduard Tadevossyan, Suzy Yeritsyan, Alexandre Komesyan et Angela Sargsyan, ils se produiront à Paris pour l'un des trois concerts de leur tournée française le 12 mai 2019, à 18h au Centre Alex Manoogian de l'UGAB Paris.

Le programme comprendra des oeuvres de Mozart, Chostakovitch et Komitas.

Ce concert est au profit des dons d'instruments de musique pour les enfants d'Arménie.



Orchestre d'Harmonie de Buxerolles

UN SOIR de  
**BROADWAY**  
LA MAGIE DES COMEDIES MUSICALES

Samedi 18 Mai 2019 - 20H30

ESPACE 5 - route de Jazeneuil - 86600 LUSIGNAN

Entrée gratuite

**LUSIGNAN**  
SAMEDI 18 MAI 2019 À 20H30

Pour ses 25 ans,  
l'association ARARAT Poitou-Charentes  
vous invite à l'Espace 5, route de Jazeneuil

GRAND  
**CONCERT**  
*Gratuit*

Avec la participation de

**La Lyre Mélusine**

**Orchestre d'harmonie de Buxerolles**

Avec leur spectacle de comédies musicales  
"Un soir à Broadway"

**BAR ET SPÉCIALITÉS ARMÉNIENNES  
SUR PLACE**

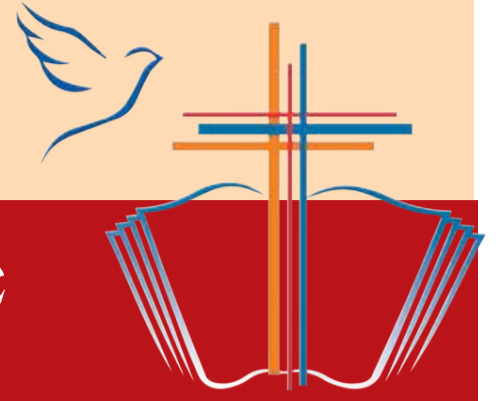
ARARAT Poitou-Charentes  
Place du 8 Mai 1945  
86600 LUSIGNAN



Mairie de Lusignan  
6 Place du 8 Mai 1945  
86600 LUSIGNAN

L'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ARMÉNIENNE D'ALFORTVILLE VOUS INVITE

Ալֆորվիլի Հայ Աւետարանական Եկեղեցին ձեզ կը հրաւիրէ



**2 RENCONTRES** sur le thème  
երկու հանդիպումներու հետեւեալ նիւթին շուրջ՝

**Je n'ai point honte de l'évangile,  
c'est une puissance de Dieu pour le salut  
de quiconque croit ! (La Bible)**

Ես ամօթ չեմ սեպեր աւետարանը,  
քանզի Աստուծոյ զօրութիւնն է ան՝  
բոլոր հաւատացեալներուն փրկութեան համար:

ORATEUR Բանախօս

**Georges Dabbo**

*Pasteur - Évangéliste*  
MONTRÉAL, CANADA

**Ծորն Տապաօ**

*Հովիւ-Աւետարանիչ*  
*Մոնրէալ, Գանատա*



**VENDREDI 17 MAI à 20h30**

Ուրբաթ, 17 Մայիս 2019, ժամը 20.30-ին

**SAMEDI 18 MAI à 20h30**

Շաբաթ, 18 Մայիս 2019, ժամը 20.30-ին

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ARMÉNIENNE**

**8 Rue du Groupe Manouchian - 94140 ALFORTVILLE**

Contact : 06 33 30 39 49

# **DINER DE GALA -**

**DIOCESE DE FRANCE DE L'ÉGLISE APOSTOLIQUE ARMENIENNE  
DIOCÈSE DE FRANCE  
DE L'ÉGLISE APOSTOLIQUE ARMÉNIENNE**

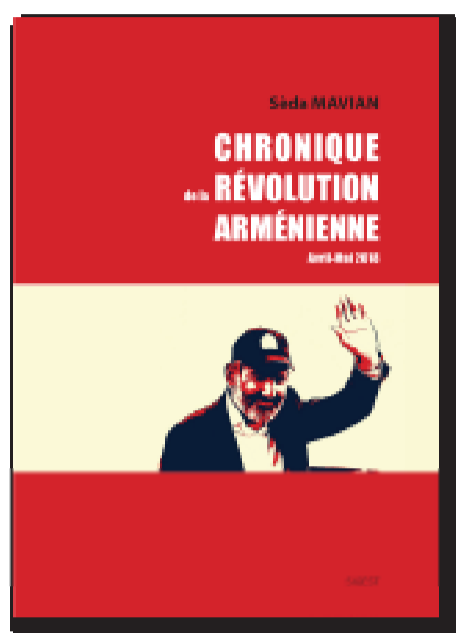
**Sous la présidence du Primat  
Monseigneur Vahan Hovhannessian**



**Dîner de Gala  
Samedi 15 juin A 19h30**

**Grand Hôtel Intercontinental  
2 rue Scribe 75001 Paris**

# Voici les rencontres que SIGEST a organisées pour la présentation du livre de Sèda Mavian invitée par nous en France du 9 au 23 mai

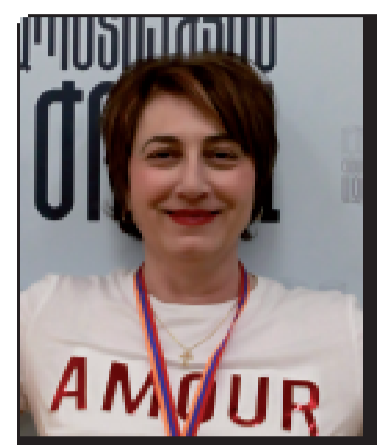


## CHRONIQUE de la RÉVOLUTION ARMÉNIENNE

AVRIL-MAI 2018

par **SÈDA MAVIAN**

CALENDRIER DES RENCONTRES  
AVEC L'AUTEUR



jeudi 9 mai 2019	INSTITUT GOETHE - 18 rue François Dauphin	69002 LYON	19H00
vendredi 10 mai 2019	UCFAF - 6 cité Waudhall	75010 PARIS	20H00
samedi 11 mai 2019	CENTRE CULTUREL ST MESROB - 10bis rue Thouin	75005 PARIS	15H00
dimanche 12 mai 2019	CJA - NAZARBÈK - 2bis Bd Carnot	94140 ALFORTVILLE	17H30
lundi 13 mai 2019	NAM - UGAB - 118 rue de Courcelles	75017 PARIS	20H00
mardi 14 mai 2019	AMICALE DES ARMÉNIENS DE TOULOUSE - 15 avenue des Ecoles Jules Julien	31400 TOULOUSE	19H00
mercredi 15 mai 2019	ASSOC. ACABA / LIBRAIRIE OLYMPIQUE - 23 rue Rodé	33000 BORDEAUX	19H00
jeudi 16 mai 2019	ASS. ALLIANCE / LIBRAIRIE MASSENA - 55 rue Gioffredo	06000 NICE	18H00
vendredi 17 mai 2019	MAISON DE LA JEUNESSE ET DE LA CULTURE - 12-14 rue Saint-Bazile	13001 MARSEILLE	19H00
samedi 18 mai 2019	AMICALE ARMÉNIENNE - 488 av. de Père Soulas, Residence Europa, Bat Portugal	34000 MONTPELLIER	17H30
dimanche 19 mai 2019	CENTRE DU PATRIMOINE ARMÉNIEN - 14 rue Louis Gallet	26000 VALENCE	15H00
mercredi 22 mai 2019	ASS. CHARICUM Librairie Quilombo - 23 rue Voltaire	75011 PARIS	20H00
jeudi 23 mai 2019	CERCLE EUROPÉEN 1 rue Massenet	67000 STRASBOURG	12H00

Contact presse : [edit@sigest.net](mailto:edit@sigest.net)

Éditions SIGEST

## TRADITIONNEL ARMÉNIEN

organisé par l'Amicale des Arméniens du Périgord (ADAP)

Dimanche  
19 mai 2019  
salle des fêtes de  
**SERGEAC (24)**  
près de Montignac

- 11h30 : projection du film de Jean Pierre Seferian et Alain Tyr  
«Les Khatchkars entrent au Louvre»
- 12h30 : apéritif
- 13h00 : repas

Apéritif - Assiette de Mézzés  
Assiette de Dolmas garnis  
(feuille de vigne-choux-poivrons)  
Desserts



## 1915 ● 2019

« Devoir de mémoire,  
plus jamais ça ! »



24 avril  
15 mai

Hall d'honneur  
de l'Hôtel du Département

# LE BULLETIN DES ACTIVITÉS ARMÉNIENNES ARMENOPOLE FRANCE

1915 ● 2019

« Devoir de mémoire,  
plus jamais ça ! »



24 avril  
15 mai

Hall d'honneur  
de l'Hôtel du Département

**Exposition "Le Génocide  
des Arméniens"**  
Amicale des Arméniens  
de Toulouse MP

10 MAI // 9:00  
Occitanie - France

**VENDREDI 10 MAI**  
PORTES OUVERTES de 17 h à 18 h 45  
RENCONTRE-DÉBAT à 19 h  
dans la salle Garbis Manoukian  
avec les parents et le grand public

**LA TRANSMISSION  
DE LA CULTURE ARMÉNIENNE  
pour aujourd'hui et pour demain**  
Rapport à l'art et aux créations artistiques

Intervenants  
Cadre scolaire : professeurs d'arménien et de français  
de l'école  
Cadre périscolaire : Bagrad Ginosyan (jeu d'échecs) et  
Souzi Hakayan, professeur intervenant au collège C. de  
Foucault  
Cadre extra-scolaire : association 1000 et 1 mondes  
Dolmine Amoutlavan - artiste peintre

**Rencontre Débat : la trans-  
mission de la culture armé-  
nienne pour aujourd'hui et  
pour demain.**

Ecole Markarian Papazian  
de Lyon en partenariat avec  
Sources d'Arménie  
10 MAI // 19:00  
Auvergne-Rhône-Alpes -  
France

**Karaoke  
NIGHT**  
Vendredi 10 mai 2019  
à 19h30  
Venez chanter en famille ou entre amis  
toutes vos chansons arméniennes préférées

**Soirée karaoké**  
Maison de la Culture  
Arménienne de Décines

10 MAI // 19:30  
Auvergne-Rhône-  
Alpes - France

**JOURNÉE DE  
l'Arménie**  
Samedi 11 mai 2019  
10h - 18h  
PLACE MAURICE GUNSBORG  
Expositions, découvertes  
artistiques, folkloriques et  
culinaires du pays

**Dédicace APRAHAMI-  
AN Pathilia**  
Association Chene

11 MAI // 10:00  
Clamart - France

Séda MAVIAN  
**CHRONIQUE  
de la RÉVOLUTION  
ARMÉNIENNE**  
Avril-Mai 2018

**Chronique de la révolu-  
tion arménienne**  
Association Sainte-Croix  
des Arméniens Catholiques  
de France

11 MAI // 15:00  
Paris - France

TEBROTZASSÈRE  
ANINSOUËT  
140  
ANS  
DANS LE CADRE DES 140 ANS DE L'ÉCOLE TEBROTZASSÈRE  
**DÎNER DE GALA**  
SAMEDI 11 MAI 2019 - 19H  
SOUS LE CÈVRE STYLAË DU DOCK EFFEL  
11 AVENUE DES MACHINES GÉNÉRAUX - 91300 AUBERVILLIERS  
AVEC LA PARTICIPATION EXCEPTIONNELLE DE  
ARABO ISPIRYAN & ANKINÉE  
L'ENSEMBLE DE DANSE

**Dîner de Gala avec Arabo  
ISPIRYAN et ANKINÉE  
Tebrotzassère**

11 MAI // 19:00  
Paris - France

Séda MAVIAN  
**CHRONIQUE  
de la RÉVOLUTION  
ARMÉNIENNE**  
Avril-Mai 2018

**Chronique de la Révolu-  
tion Arménienne Avril-Mai  
2018**  
NAZARPEK

12 MAI // 17:30  
Alfortville - France

Séda MAVIAN  
**CHRONIQUE  
de la RÉVOLUTION  
ARMÉNIENNE**  
Avril-Mai 2018

**Présentation de « Chronique  
de la révolution arménienne -  
avril-mai 2018 » par Séda Ma-  
vian**

Amicale des Arméniens de  
Toulouse MP  
14 MAI // 18:30  
Toulouse - France

Dimanche  
12 mai 2019  
18 heures  
Centre culturel A. Manougian  
119 rue de Courcelles 75017 Paris  
**Quatuor Komitas (Arménie)**  
Concert  
Au profit de dons d'instruments  
pour les enfants d'Arménie  
20€ (jeûnes 10€) / 15€ (05 ans)  
06 06 14 15 00 00  
www.associationugabfrance.org

**Concerts exceptionnels du  
Quatuor Komitas à Paris  
au Centre Culturel Alex Ma-  
noogian le 12/05 à 18h au  
profit de dons d'instruments  
pour les enfants d'Arménie.  
Réservations:**

Paris : pad-france@ugab-  
france.org



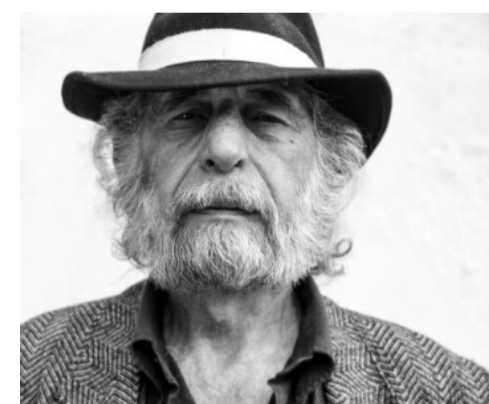
**Le Prêtre Paroissial et le  
Conseil Paroissial de l'Église  
Apostolique Arménienne de  
Paris ont le plaisir de vous  
convier au vernissage de  
l'exposition des peintures  
de Hilda Yosmayan**

Mardi 14 mai 2019 à par-  
tir de 18h30  
Salle Nourhan Fringhian  
15, rue Jean Goujon 75008  
Paris

**LES NOUVELLES  
TECHNOLOGIES  
EN ARMÉNIE :**  
BILAN ET ORIENTATIONS  
17 MAI 2019 À PARTIR DE  
20H30  
MCA D'ISSY-LES-MOULINEAUX  
31, AVENUE BOURGAIN  
92130 ISSY-LES-MOULINEAUX  
Entrée Libre  
Exclusivité !  
Présentation  
de VIRTLO

**Conférence sur les Nou-  
velles Technologies en Ar-  
ménie**  
MAISON DE LA CULTURE  
ARMÉNIENNE (M.C.A.)  
D'ISSY-LES-MOULINEAUX

17 mai 2019 8:30 PM



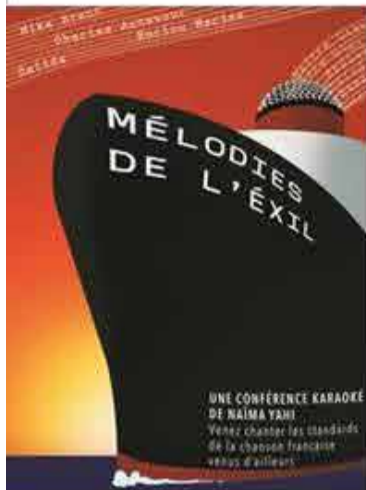
**L'ex-guitariste de Bratsch,  
voix charismatique et bourlin-  
gueuse des musiques de l'exil,  
relit son répertoire de prédilec-  
tion, composé de ballades tsi-  
ganes et de chansons d'Erevan,  
de Thessalonique ou Constanti-  
nople, avec le guitariste Benoit  
Convert et l'accordéoniste An-  
toine Girard.**

17 mai 2019 8:30 PM

# LES RENDEZ-VOUS



## Mai 2019



### NOCTURNE DE PRINTEMPS

Découvrez Le Cpa *by night* !

Petits et grands, tout un programme vous attend à l'occasion de cette soirée exceptionnelle : vibrez au rythme des *Mélodies de l'exil* de Naima Yahy, plongez au cœur des *Autres Amériques* de Sebastião Salgado, suivez les pas des valentinois d'origine arménienne... ou exercez-vous en famille à la technique du photomontage !

- > Samedi 18 mai à partir de 19h
  - > Conférence musicale à 20h
  - > Visites et animations de 19h à 23h

Entrée libre



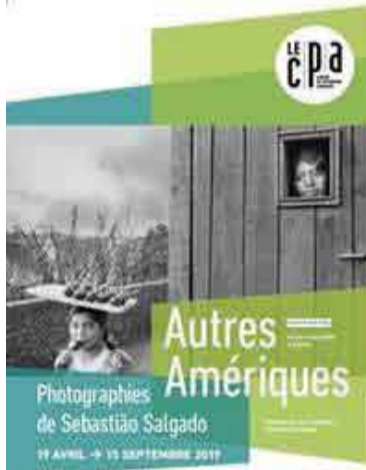
### PRÉSENTATION PUBLIQUE

*Engagé.e.s.*

Découvrez la nouvelle édition du journal lycéen Focus ! Cette année, une classe de Seconde du lycée Camille-Vernet de Valence met à l'honneur la question de l'« engagement », avec la photographe Sophie Baudouin.

- > Jeudi 16 mai à 18h
- Entrée libre

L'exposition du projet sera visible jusqu'au 2 juin.



### EXPO ET VISITES GUIDÉES

*Autres Amériques.*

Photographies de Sebastião Salgado

De 1977 à 1984, le photographe franco-brésilien Sebastião Salgado parcourt l'Amérique latine, visitant les villages montagnards les plus inaccessibles. Les photographies prises au cours de ce périple évoquent à la fois la persistance des modes de vie paysans et la résistance culturelle des Indiens de ce continent, et nous donnent à voir des Amériques mystérieuses et pleines de noblesse.

- > Samedi 11 mai à 15h : visite guidée  
Prix d'entrée + 2€
- > Samedi 18 mai à partir de 19h : visites éclairages  
Gratuit

Exposition présentée jusqu'au 15 septembre 2019



### LE CPA ACCUEILLE...

#### Quatuor Komitas (Arménie)

Concert proposé par l'UGAB France

- > Vendredi 10 mai à 20h  
De 10€ à 15€ - Infos et réservations au 06 11 67 48 87

#### Chronique de la révolution arménienne

Conférence de Séda Mavian, proposée par les Amis du Cpa

- > Dimanche 19 mai à 15h30  
Entrée libre - Infos et réservations au 06 88 54 96 75



La Région  
Auvergne-Rhône-Alpes

Le Cpa - 14 rue Louis Gallet à Valence - 04 75 80 13 00  
le-cpa.com - Recevoir notre newsletter : contact@le-cpa.com



# L'Œuvre d'Orient



depuis 1856

au service des chrétiens d'Orient

## Rendons son toit à la cathédrale d'Alep en Syrie

**L'Œuvre d'Orient lance aujourd'hui son projet de financement participatif sur le site Dartagnans**



Crowdfunding - Patrimoine - Culture

## Un joyau du patrimoine de la ville

La cathédrale maronite Saint-Élie se situe dans le quartier des églises historiques de Jdeidé, à Alep. Sa construction remonte à 1873. Cette cathédrale fait partie des bijoux du patrimoine syrien et représente un sanctuaire emblématique pour la communauté chrétienne de la ville. C'est l'une des plus belles et anciennes cathédrales d'Alep (comme ordre d'idée, le carillon de la cathédrale équivaut localement aux cloches de Notre-Dame de Paris).

L'Œuvre d'Orient a financé la rénovation de l'édifice. Actuellement, une vingtaine de spécialistes des pierres de tailles sont en train de remplacer les pierres touchées durant la guerre. Ensuite, le ravalement intérieur sera effectué avec de la chaux à la place du ciment. Il s'agit maintenant de financer l'installation de la nouvelle charpente et de reconstruire le toit.

Mgr Joseph Tobji, évêque de la cathédrale Saint-Elie porte le projet de sa cathédrale. Notre chargé de mission pour la Syrie, Vincent Gelot, coordonne le projet.

**Une campagne de financement participatif sur internet**

Aujourd'hui, pour la première fois l'Œuvre d'Orient lance un projet de financement participatif pour un projet qu'elle soutient : la rénovation de la charpente de la cathédrale d'Alep.

**La campagne a débuté mardi 7 mai 2019 pour une durée de 30 jours.**

**Avec un objectif de 10 000 euros, elle vise à financer les 10 jours d'installation de la charpente.**



11, avenue de Verdun  
94410 SAINT-MAURICE  
Tél. : 01 43 68 42 04  
[umafparis@gmail.com](mailto:umafparis@gmail.com)  
[www.umaf.fr](http://www.umaf.fr)

# U. M. A. F. Paris

*Dr Serge SIMONIAN, Président d'honneur*  
*Dr Michel DERVICHIAN, Membre d'honneur*

*Dr Georges ABOULIAN, Président*  
*Dr Jean-Pierre BERBERIAN, Vice-président*  
*Dr Michel CHAHINIAN, Vice-président*  
*Dr Pierre OHANIAN, Trésorier*  
*Dr Sevag MOURADIAN, Trésorier-adjoint*  
*Dr Frédéric MANOUKIAN, Secrétaire*  
*Dr Emmanuel BOYADJIAN, Secrétaire-adjoint*

*Le 22 avril 2019*

Cher(e) Ami(e),

L'UMAF et le YANS CLUB sont heureux de vous convier à une conférence de

**Mme le Dr Alice GRIGORIAN**

**Le vendredi 7 juin 2019 à 20 h au YANS CLUB**

Suite à l'exposition **ARMENIA !** d'octobre 2018 à fin janvier 2019 à **NEW YORK** au

**METROPOLITAN MUSEUM**

Il s'agit de la première grande exposition consacrée à l'Arménie aux Etats Unis. Elle comportait plus de 140 objets témoignant de l'héritage culturel et artistique du peuple arménien depuis sa christianisation jusqu'au 17ème siècle.

La conférence sera suivie d'un débat puis d'un diner. Merci de réserver auprès d'AVO au numéro suivant 01 45 89 20 48 pour des raisons d'intendance.

Bien Amicalement

Michel DERVICHIAN



**EXPOSITIONS** SALLE JACKY VAUCLAIR• **Exposition des œuvres du peintre Christian Sareguzelian**

Encres et aquarelles, portraits de femmes...

• **Exposition des photographies de l'association Terre et Culture**L'exposition décrit la géographie arménienne, ses habitants, ses édifices et ses cimetières, en Arménie, Iran, Turquie, Syrie et au Nakhitchevan, depuis le début du 20<sup>e</sup> siècle.*Terre et Culture, fondée en 1978, soutient l'idée que le pays arménien est son premier patrimoine et que construire et réparer vont de pair, qu'il s'agisse de réparer les œuvres, les injustices ou les crimes de l'Histoire.***ANIMATIONS** PLACE MAURICE GUNSBORG

- 11h | **Défilé en costumes traditionnels** des jeunes de la JAF (du marché rue du Guet à la place de la mairie).
- 11h30 | **Performance des percussionnistes, joueurs de dhol**, Alexis Goudlijian et David Abrahamyan (JAF).
- 12h | **Visite de M. le Maire en présence de Robert Kechichian** (parrain de la journée)
- 12h30 | **Discours** suivi d'un cocktail offert par la Ville
- 12h45 | **Hymnes arménien et français** chantés par les élèves de l'école Tarkmantchatz
- 14h | **L'ensemble d'enfants Nor-Alik** de la JAF (dances)
- 14h30 | **La troupe ARARAT** (dances)
- 15h | **Le chanteur Richard Guez rendra hommage à Charles Aznavour** et vous proposera un voyage musical au piano
- 16h-18h | **Venez chanter et danser avec le trio Areni**, musique traditionnelle folklorique et festive : clavier, dhol (percussion), duduk, zourna (flûtes arméniennes).

*Animation musicale arménienne tout au long de la journée.***PERFORMANCE** AU CŒUR DU VILLAGE• 12h-17h | **À vos pinceaux ! Performance de l'artiste Vatché Demirdjian**

Réalisation d'une fresque avec la participation libre du public (petits et grands) : « street art » arménien en jouant sur un alphabet coloré et graphique.

*Né en 1960 au Liban, Vatché Demirdjian est styliste, créateur, artiste et professeur d'arts plastiques. Les thèmes de sa création sont souvent inspirés de l'art sacré des miniatures arméniennes ainsi que de l'architecture et des paysages d'Arménie. La palette de couleurs caractéristiques de l'Arménie, combinées à la gamme lumineuse exceptionnelle qu'il peut trouver en France insufflent vie à son art.*

Sigles	AFAC : Association franco-arménienne de Clamart
	JAF : Jeunesse arménienne de France
	UCIA : Union de coordination et d'information arménienne
	ASPA : Association de soutien aux patriotes arméniens
	AYO : Armenian Youth Organization. « Ayo » signifie aussi « oui » en arménien

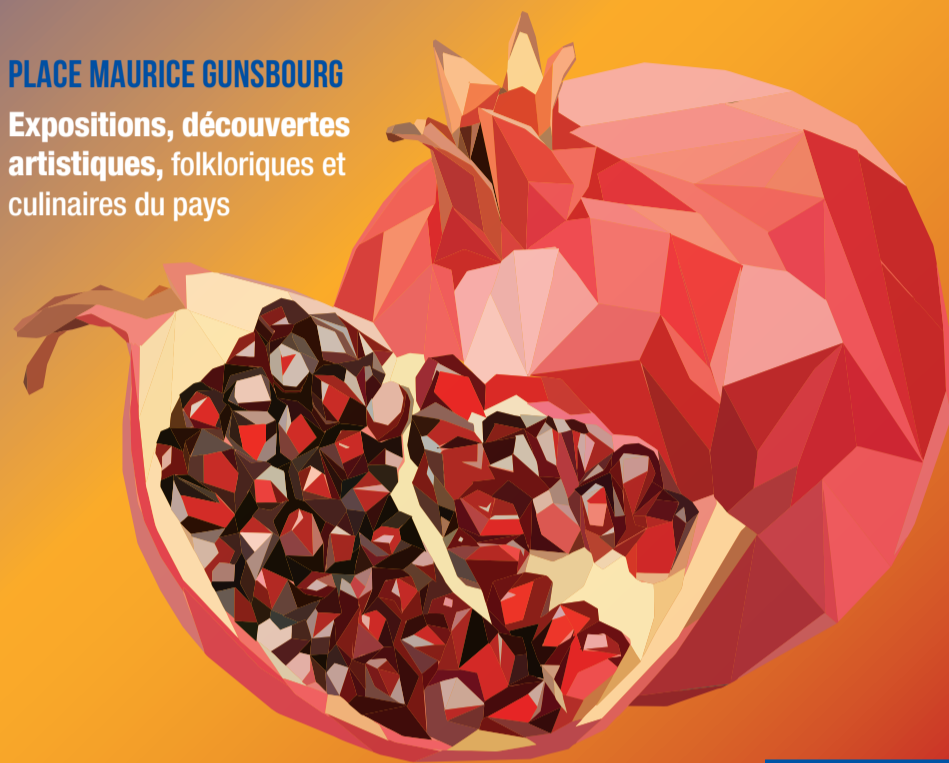
# JOURNÉE DE l'Arménie

## Samedi 11 mai 2019

10h - 18h

**PLACE MAURICE GUNSBORG**

Expositions, découvertes artistiques, folkloriques et culinaires du pays

Renseignements  
06 70 50 74 32[www.clamart.fr](http://www.clamart.fr) **mairie de Clamart**

## 5<sup>e</sup> édition de la Journée de l'Arménie

sous le parrainage de Robert Kechichian, cinéaste

Expositions, découvertes artistiques, folkloriques et culinaires du pays, avec des associations, artistes, artisans et commerçants arméniens

**STANDS DES ASSOCIATIONS ET ARTISANS**

- **Association Chêne** | bijoux, objets traditionnels et stands de livres avec dédicaces de plusieurs auteurs dont Pathilia Aprahamian, Anna Isabekyan-Anglaret, Laureen Topalian, Chant Marjanian, Ester Mann, Levon Minassian.
- **La Croix bleue** | informations et présentation des actions humanitaires en Arménie, colonies et école du mercredi.
- **Sourires d'Arménie** | informations sur les sorties et les activités, vente de gâteaux.
- **AFAC** | présentation de l'association et de ses activités culturelles : cours de cuisine, cours d'arménien. Projection vidéo avec lunettes mode réalité virtuelle. Quiz sur Clamart et l'Arménie.
- **Transplant to Arménia** | association pour vaincre la leucémie en Arménie. Présentation des actions en vidéo.
- **JAF** | présentation de l'école hebdomadaire de l'association et de ses cours de danses. Animation : jeux de société arméniens et français.
- **Comité de jumelage** | présentation d'Artachat, la ville jumelle arménienne de Clamart et de son club francophone.
- **Fonds arménien** | information sur les actions humanitaires et d'aide économique, préparation du Phonethon en France, en novembre 2019.
- **Espoir pour l'Arménie** | association humanitaire des églises évangéliques arméniennes de France, présentation de leurs activités, parrainage d'enfants et vente de produits artisanaux fabriqués en Arménie.
- **Ecole Tarkmantchatz** | information sur les formations dispensées par l'école en primaire, présentation de l'école du samedi (cours d'arménien de la maternelle au baccalauréat). Espace jeux : organisation d'un tournoi d'échecs avec les élèves de l'école, ouvert à tous.



- **Association ASPA** | information sur les actions de solidarité et vente d'objets
- **Office de tourisme de l'Arménie en France** | information
- **AYO** | présentation des projets humanitaires des onze dernières années et bulletin d'inscription pour la mission d'été 2019.
- **Homenetmen** | présentation des activités sportives de l'association basket, football, scoutisme
- **For Women Of Arménia** | action humanitaire en faveur des femmes en Arménie, vente de cartes postales brodées confectionnées par des femmes en Arménie pour leur permettre d'avoir leur autonomie.
- **Stand du journal Nor Haratch**
- **Arpi** | vente d'objets de décoration, vitraux, lampes...
- **Hay Cross** | vente de bracelets



Œuvre réalisée par Vatché Demirdjian, avec les élèves de l'école Tarkmantchatz dans le cadre d'ateliers.

# Chrétiens Orientaux

## Foi, Espérance et Traditions

# 2

Prochaine émission

**le dimanche 19 mai 2019 - 9h30**

“ Iconostase : la porte du ciel ”

**voir ou revoir : « lieux de mémoire en Arménie »  
visible monde entier**



## VOYAGE AU LIBAN

La rédaction du Panpère-Le Messenger vous invite  
à découvrir les richesses du Liban

**du 12 au 19 Juin 2019**

### PROGRAMME

- Mercredi* Vol Paris/Beyrouth
- Jeudi* Beyrouth Centre ville-Corniche, Boudj Hammoud
- Vendredi* Université Haïgazian, Rencontre avec Gregoire Pierre XX, Harissa (Notre Dame du Liban) et Institut du clergé patriarcal de Bzommar, Dîner à Beyrouth.
- Samedi* Ksara, Anjar, Cité Ommeyade d'Anjar
- Dimanche* Ashrafieh : culte à l'Eglise évangélique arménienne, repas et rencontre avec les Pasteurs et responsables de l'Union des Eglises évangéliques Arméniennes du Moyen-Orient.
- Lundi* Baalbeck (Ancienne Héliopolis des Romains), Zahlé
- Mardi* Antélias : Rencontre avec Aram 1<sup>er</sup>, Les Grottes de Jeïta, Byblos
- Mercredi* Vol Beyrouth/Paris

**Prix du Séjour :**  
**1300 € de Paris**  
**1410 € de Lyon**  
**ou Marseille**

Supplément chambre  
individuelle : 280€

Prix valable pour un minimum  
de 14 participants

### Le prix comprend :

- Le transport aérien
- L'accueil et l'assistance à l'aéroport de Beyrouth
- Les transferts aéroport hôtel-aéroport
- L'hébergement en chambre double à l'hôtel MONROE 4\*
- Les déplacements en bus climatisé selon itinéraires.
- Les petits déjeuners, les déjeuners des jours 2,4,6,7 et le dîner du jour 3.



**RENSEIGNEMENTS ET DÉTAILS SUR LE VOYAGE :**  
Pasteur Gilbert Léonien - Tél. 06 33 03 39 49  
gilbertleonian@hotmail.com



## L'Arménie participera à Paris en mai



Nous avons le plaisir de vous annoncer que l'ARMENIE sera présente pour la 1ère fois lors de l'Édition 2019 de VIVATECH du 16 au 18 mai 2019 aux côtés des grandes entreprises internationales et des pays décidés à communiquer sur leurs atouts et à attirer les meilleurs.

En effet, le G2iA, en partenariat avec l'UGAB, a pris l'initiative de réserver un Pavillon qui permettra d'accueillir les fleurons de l'économie numérique de l'Arménie qui auront voulu y participer et les acteurs de l'éco-système local à même d'accompagner les investisseurs étrangers intéressés par l'Arménie et son potentiel.

Cet événement s'inscrit dans les orientations prioritaires du Gouvernement d'Arménie : Branding Armenia !

Cette communication est destinée à informer tous les membres de l'Association et leurs amis, qui souhaiteraient contribuer à cet événement sans précédent, par leurs compétences, la mobilisation de leur réseau et par toute autre modalité : les énergies de chacun seront porteuses de réussite en permettant ainsi à l'Arménie de se présenter au plus grand salon de l'innovation en Europe.

Prenez contact sur : [vivatech@g2ia.fr](mailto:vivatech@g2ia.fr)

**A V I S**

## Le YAN'S Club A PARIS

5 avenue REILLE 13e -- 01 45 89 20 48

Le YAN'S Club vous accueille toujours les lundis soirs et samedis midis

Faites un bon repas entre amis ou une partie de bridge

Ouvert LUNDI SOIR et SAMEDI MIDI ( et autres jours sur demande )

N'hésitez pas à réserver

Si vous êtes intéressés par l'un des ces événements, contactez soit le YAN'S  
soit Sylvie au 0620523121.

**Nous vous informons également qu'il existe une page Facebook Yansclub Paris  
sur laquelle vous pouvez retrouver toutes nos actualités.**

Enfin, si vous souhaitez devenir membre de l'association et ainsi bénéficier de tarifs préférentiels pour nos événements ou louer la salle (entre autres choses), n'hésitez pas à nous contacter. Nous vous enverrons ensuite le bulletin d'adhésion par mail. Nous vous rappelons que le montant de la cotisation s'élève à 80€.

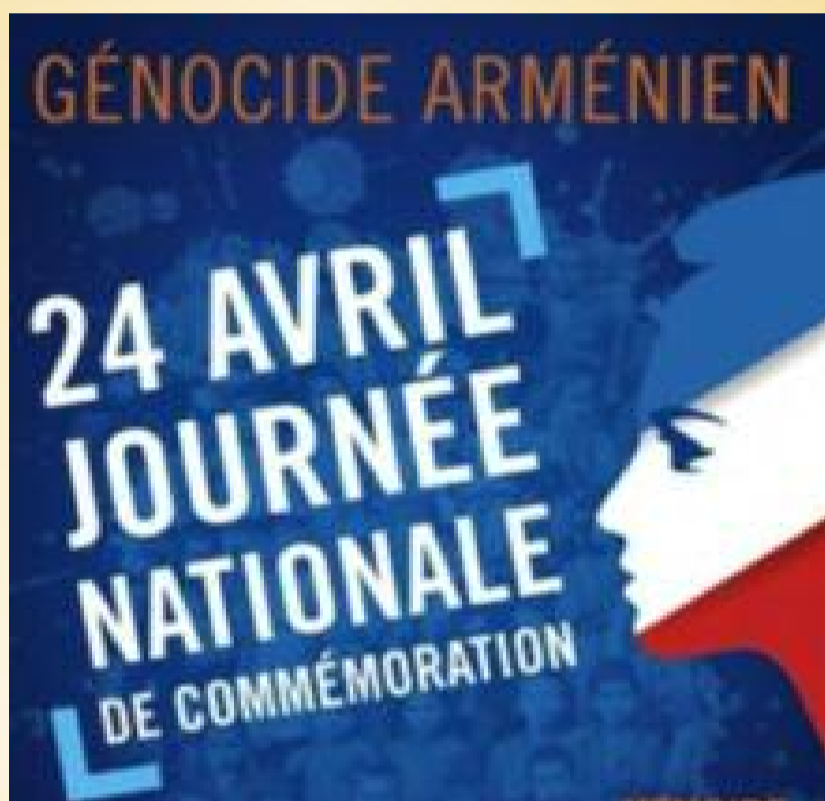
Pour toute question au sujet de la location de la salle, appelez au YAN'S le lundi soir.  
Nous avons hâte de vous accueillir! Le Yan's Club

## ÉDITORIAL

L'annonce faite par le Président de la République française au début de l'année vient d'être officialisée par un décret, cosigné par le Premier ministre. Après des décennies d'efforts considérables et de mobilisation de toutes ses forces vives, la communauté arménienne de France a vu la reconnaissance du génocide se concrétiser par une loi en 2001. Aujourd'hui, lorsque le Président affirme : *l'Histoire des Arméniens de France c'est une histoire française*, cela signifie qu'à partir de cette année, le 24 avril va s'inscrire dans le calendrier républicain. Ce beau geste symbolique français reste unique en son genre, aucun autre État n'est allé aussi loin dans la confirmation des faits.

Rappelons qu'à ce jour, une trentaine d'États, de parlements ou de gouvernements ont reconnu officiellement le génocide, y compris le Parlement européen le 18 juin 1987, le dernier en date étant le parlement italien. Une sous-commission de l'ONU pour la prévention des droits de l'homme et la protection des minorités a publié un rapport le 2 juillet 1985 qualifiant le massacre des Arméniens de génocide. Il est intéressant de noter que des institutions non gouvernementales ont également voté en faveur de sa légalisation : le 16 avril 1984 par le Tribunal permanent des peuples ; le 13 juin 1997, l'Association internationale des historiens des génocides adopte à l'unanimité une résolution de reconnaissance du génocide arménien.

## 24 avril — journée nationale de commémoration du Génocide des Arméniens



Ne nous trompons pas, si la reconnaissance politique du génocide fait encore l'objet de débats et de controverses au sein de plusieurs États (Royaume-Uni, Israël, Azerbaïdjan, Pakistan...), c'est à cause de la position négationniste ferme de la Turquie. Elle condamne systématiquement toutes les légalisations

par les gouvernements étrangers, car elle sait que la reconnaissance officielle ouvrirait la voie des exigences, demandées par les descendants des rescapés, des dommages et intérêts financiers, mais également territoriaux importants pour elle, auxquels elle ne veut pas céder.

Cela ne change rien à notre combat et à notre détermination qui se poursuivent, sans relâche. Rendez-vous à Charanton-le-Pont (94) le 25 avril à 18 heures devant le monument *khatchkar* (square de la Cerisaie) où notre association rend régulièrement hommage aux victimes du génocide arménien.

Annie Pilibossian

### Dans ce numéro

#### Activités de l'ACAM

Expositions organisées par l'ACAM : 2

#### Culture - Expositions

Un mausolée pour les Balian ..... 3

ASILVA expose à Erevan ..... 4-5

Un jardin de l'alphabet cyrillique ..... 6

#### Livres

Livres, un mensuel pour enfants ..... 7

#### Carnet

Disparitions : Anahide

Der Minassian, Michel Legrand ..... 8

Ամեն. Տ. Մեսրոպ Ս. Արք. Մուխամեդ 8

**Si ce numéro vous a plu, pour nous encourager :**

- Devenez membre de l'ACAM, en remplissant le *Bulletin d'adhésion* téléchargeable du site de l'ACAM.
- Faites un don, vous recevrez un reçu fiscal pour la réduction de vos impôts sur vos revenus. (adresse page 8)

**SITE INTERNET DE L'ACAM**  
[www.acam-france.org](http://www.acam-france.org)

**Bibliographie :**  
1 167 auteurs, 2 338 ouvrages



L'ASSOCIATION POUR LES ECHANGES ET LA COOPÉRATION LYON EREVAN PROPOSE

UN GALA HOMMAGE A  
**CHARLES AZNAVOUR**



*Viens voir les Comédiens,  
 les Musiciens, les Magiciens*

**MERCREDI 22 MAI 2019 À 20H**  
**SALLE MOLIÈRE – 18 QUAI DE BONDY – 69005 LYON**

Information et réservation : APECLE - 06 72 99 85 22

Règlement à l'ordre de l'APECLE - 3, rue Cuvier 69800 Saint Priest

Point de location : Boutique Prima Vera - 16, cours Lafayette 69006 Lyon - 04 27 11 43 26

# VOYAGE À LA CARTE

# L'ARMÉNIE

Circuits accompagnés de 8 et 11 jours  
Voyages à thèmes pour associations et entreprises

SABERATOURS

*L'Artisan des Voyages, une expérience de 40 ans*

11 rue des Pyramides - 75001 Paris  
Tél 01 42 61 51 13 – Fax 01 42 61 94 53

## L'association culturelle Arménia

vous invite au débat-table ronde sur :

### Arménie : un an après la Révolution de Velours, quels changements ?



Vendredi 7 Juin 2019 à 20h30

Salle Cheneviers de la MJC Jean Moulin  
20, avenue Jean Moulin à Bourg-Lès-Valence  
(Renseignements: tél. 04 75 83 80 58) ENTREE LIBRE



GALA DE BIENFAISANCE  
AU PROFIT DE  
L'ÉCOLE FRANCO-ARMÉNIENNE DE VA

ANIMÉ PAR

LEVON KHOZIAN

ET LE MANDRIN

ALEXANDRE SHIRINYAN

SAMEDI 18 MAI 2019

DÈS 19 H 30

EN PRÉSENCE DE

JACKY NERCESSIAN

SALLE VERCORS  
16 AVENUE GEORGES CLEMENCEAU  
26 000 VALENCE

RÉSERVATION OBLIGATOIRE  
30 € DINER COMPRIS  
06 89 91 91 33 - CCAVALENCE.FR





**Abrilbooks.com**  
*Living the Armenian Heritage*



## **Oknooshoon**

**Helping Kids and Canines  
 in Armenia**

**7:30 - 9:30 pm**

**Abril Bookstore  
 415 E. Broadway, Glendale,  
 california**

## **EXPO PHOTO** **DU 17 AU 27 MAI**



**Le Studio Boissière, Laboratoire d'Art pour la promotion d'artistes  
 issus des migrations, organise sa première exposition intitulée  
 "TET GRIDAP".**



**Roger Kasparian le Photographe des Sixties invite  
 Chantal Regnault dans son studio.**



LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE  
SECTION BAGNEUX CACHAN BANLIEUE SUD  
présente le spectacle de La Compagnie YERAZ

Yeraz  
**20**  
ans

# Le Rêve de nos Montagnes

VOYAGE EN TERRE D'ARMÉNIE

**SAMEDI 25 MAI 2019**  
à 20H

Direction artistique :  
Christina GALSTIAN AGOUDJIAN

**Théâtre Jacques Carat**  
**21 Avenue Louis Georgeon**  
**94230 Cachan**

PAF : 25€ *Restauration et bar à partir de 18h30*

**INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS**

Elisabeth : 06 87 16 33 95

Liliane : 06 13 50 08 53

Laurence : 06 87 17 21 60

SABERATOURS

Alfortville





## Herminé Duzian

Directrice des programmes:

- Séjour de ski
- Colonie de vacances
- Voyage Découverte

### Téléphone

+331 45 20 03 18

+336 76 48 58 73

+374 93 68 31 73

[hduzian@agbueurope.org](mailto:hduzian@agbueurope.org)

## Renseignements

UGAB - Centre de vacances  
11, square Alboni | 75016 Paris | France  
<http://ugabfrance.org/>

## Situation Géographique

Dans le département de la Haute-Savoie,  
Seytroux est situé à :

598 km de Paris

210 km de Lyon

525 km de Marseille

23 km de Thonon

8 km d'Abondance

5 km de Morzine

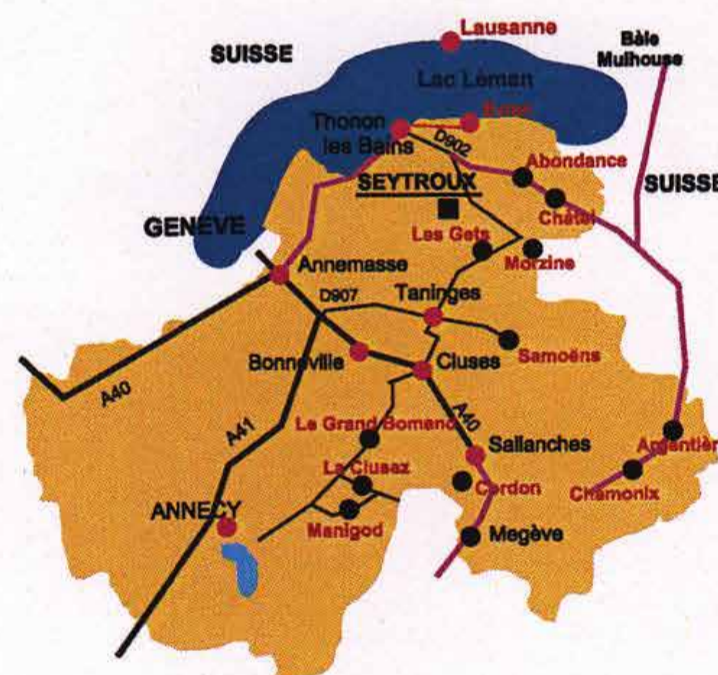
## Accès

Autoroute A40 sortie ANNEMASSE, direction  
les portes du Soleil.

Autoroute A40 sortie CLUSES, direction  
MORZINE, puis col du Corbier.

Gare la plus proche : THONON à 30 km.

Aéroport : GENEVE à 45 km.



# UGAB

## Voyage Découverte

### Programme jeunesse

REJOIGNEZ L'AVENTURE EN ARMENIE ET EN ARTSAKH

3-21  
août



2019



**Réunion-débat**

avec **Sèda Mavian**, corespondante de **NAM** à **Erevan**,  
à l'occasion de la sortie de son livre :

« **Chronique de la révolution arménienne** »

**Lundi 13 mai à 19h30**



**Centre culturel Alex Manoogian**  
**118 rue de Courcelles 75017 Paris (métro Courcelles)**  
**Entrée libre**



DANS LE CADRE DE SON ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

VOUS INVITE

VENDREDI 17 MAI à 20h45

À la projection du film

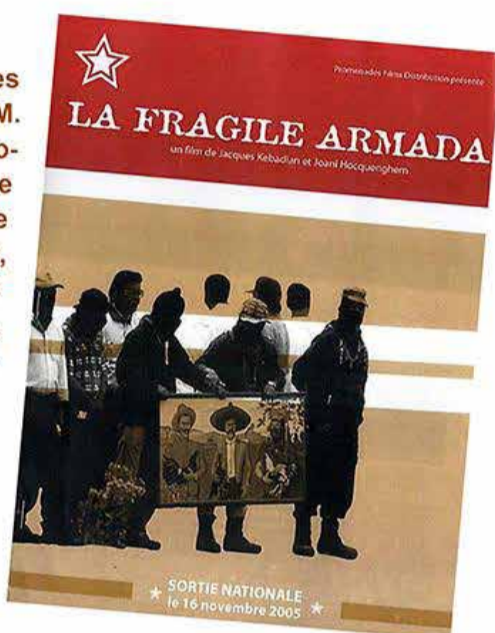
## « LA FRAGILE ARMADA »

En présence du réalisateur Jacques KEBADIAN

Documentaire historique (2005) durée (1h44)

### SYNOPSIS :

La Fragile Armada, un film de Jacques KEBADIAN et de Joani HOCQUENGHEM. « Il nous fallait ça, ce détour par la révolution mexicaine de 1910 pour trouver le fil de nos rebelions, explorer une autre branche de la généalogie de la révolte, suivre la piste de l'insoumission. Une chance de changer de point de vue, une autre perspective, une autre géographie, un autre calendrier, d'autres langages aussi, qui ne disent jamais la même chose. Chercher l'universel en terre Indienne. Les Indiens que nous sommes tous, étrangers sur notre Propre terre ».



Centre Culturel arménien UCFAF-JAF 6, cité du wauxhall 75010 PARIS  
M° République (entrée libre)  
<http://www.armenie-ucfaf.fr>, l'UCFAF fêtera ses 70 ans en octobre et novembre prochain



Circuit accompagné en Arménie

Organisé par UCFAF LYON



VOL DIRECT

Lyon du 12 au 23 septembre 2019-(1520.00€)

- Paris du 12 au 22 septembre 2019-(1595.00€)

Séjour en pension complète avec guide francophone

Inscriptions auprès de Anna JAMBON / 06.64.98.12.69

[jambonanna@gmail.com](mailto:jambonanna@gmail.com) / [ucfaf.lyon@orange.fr](mailto:ucfaf.lyon@orange.fr)



Etchmiadzine - Zvartnots - Khor Virap - Noravank - Goris - Khzoresk - Tatev ZoratsKar-Selim-Noradouze-Sevan-Dilijan



Odzoun-Sanahine-Haghpat - Stepanavan - Marmachen-Gumri - Taline - Acharak - Hovhannavank-

UCFAF Lyon : 6 Avenue du Bataillon Carmagnole Liberté - 69120 VAULX EN VELIN  
Courriel : [ucfaf.lyon@orange.fr](mailto:ucfaf.lyon@orange.fr) Téléphone : 04.78.26.34.46

## VOYAGE DÉCOUVERTE EN ARMÉNIE ET EN ARTSAKH À LA DÉCOUVERTE DE SES RACINES

Parmi les programmes jeunesse menés en Arménie par l'UGAB, le «Voyage Découverte» est sans doute l'un des plus réussis. Depuis des années, il rassemble les jeunes de la diaspora, de 15 à 18 ans, pour passer un séjour inoubliable dans leur mère patrie.

Du 03 au 21 août 2019

Séjour jeunesse de 15 à 18 ans (nés entre 2001 et 2004)

Prix: 1000€ par personne (hors billet d'avion)

- Culturel** Approfondissement de la culture Arménienne  
Concerts, théâtre, galeries d'art, musées, découverte d'Erevan
- Cours** Danse et chants folkloriques arméniens, activité manuelle (poterie)
- Chantier** Construction et rénovation de chantiers
- Social** Service de repas aux personnes âgées des «Tables de l'UGAB»  
Orphelinat : joie, bonheur et enthousiasme dans la vie de nos orphelins

# TEBROTZASSÈRE ԳԻՐՈՏՅԱՆ



## 140 ANS

DANS LE CADRE DES 140 ANS DE L'ÉCOLE TEBROTZASSÈRE

# DÎNER DE GALA

SAMEDI 11 MAI 2019 - 19H

SOUS LE CIEL ÉTOILÉ DU DOCK EIFFEL  
87 AVENUE DES MAGASINS GÉNÉRAUX - 93300 AUBERVILLIERS

AVEC LA PARTICIPATION EXCEPTIONNELLE DE :

**ARABO ISPIRYAN & ANKINÉE**  
L'ENSEMBLE DE DANSE **ARARAT**

P.A.F : Adulte 75€ / Enfant 40€  
Réservations et renseignements : 0603795088 / 0619113694 / 0618513615

# **INAUGURATION CATHEDRALE SAINTE-CROIX DES ARMENIENS**



**EPARCHIE DE SAINTE-  
CROIX-DE-PARIS**

**DES ARMÉNIENS  
CATHOLIQUES DE FRANCE**

**Nous avons la joie de vous annoncer que les travaux de restauration, redonnant toute sa splendeur à la Cathédrale Sainte-Croix des Arméniens, touchent à leur fin. Vous êtes chaleureusement invités aux cérémonies d'inauguration prévues**

**Jeudi 27 juin 2019 à 11h00**

- Inauguration de la Cathédrale Sainte-Croix des Arméniens placée sous la présidence de Mme Anne Hidalgo, Maire de Paris, et en présence de personnalités politiques, diplomatiques et religieuses.
- Concert inaugural par la chorale des jeunes filles de l'orphelinat de Gumri - les enfants de la joie.

**Samedi 29 juin 2019 à 17h30**

- Cérémonie religieuse et bénédiction de la Cathédrale Sainte-Croix des Arméniens.
- Concert de la chorale des jeunes filles de l'orphelinat de Gumri - les enfants de la joie.

**Dimanche 30 juin 2019 à 11h00**

- Divine liturgie solennelle et Messe de Requiem pour la famille des bienfaiteurs.
- La chorale des jeunes filles de l'orphelinat de Gumri - les enfants de la joie – assurera les chants de la cérémonie.

MISSION DE L'UNION DES ÉGLISES  
ÉVANGÉLIQUES ARMÉNIENNES DE FRANCE

MISSION



# CAMPAGNE MISSIONNAIRE Printemps 2019

*Opération  
Résurrection*



**PARTAGEONS LA VIE DU CHRIST  
RESSUSCITÉ ET VIVANT AVEC NOS FRÈRES ET SŒURS**

**IRAN**



**IRAK**



**SYRIE**



**LIBAN**



***Luttons ensemble pour la liberté  
de pensée, de conscience et de religion.***

*Déclaration universelle des droits de l'homme-Décembre 1948.  
1 chrétien sur 10 ne jouit pas de la liberté de vivre ce droit.*



# ARMÉNIE – ARTSAKH – ARMÉNIE



du 19 au 30 Octobre 2019



**NOUVEAU  
PÉRIPLÉ**

VIVRE un Voyage culturel, œcuménique, humanitaire...



**Et une hospitalité légendaire...**

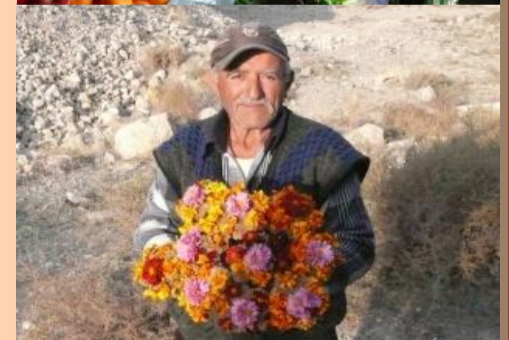
**PROGRAMME:** Erevan-Edjmiadzin-Garni-Geghart-Khor Virap-Goris-Ardachat-Noravank-Tatev-Chouchi-Stepanakert-Khatchen-Gandzassar-Dadivank-Noradouze-Dilidjan-Haghartsin-Lac Sevan-Ashtarak-Gumri-Erevan...

**Solidarité Protestante France-Arménie**  
(Organisation Non Gouvernementale à statut associatif)  
Président-Fondateur: Pasteur Samuel SAHAGIAN  
**Président: Janik MANISSIAN**  
1 rue Cabanis 75014 Paris ( Boîte postale )  
<http://spfa-armenie.com/>  
06.11.98.37.12 - [Marnik@free.fr](mailto:Marnik@free.fr)



**1950 € (TTC / PAX )**

- . Pension complète
- . En chambre double  
(single: +350 €)
- . Ce tarif inclut :
- . Vol international **REGULIER**
- . Assurance "rapatriement "
- . Visa d'entrée en Artsakh.
- . Guide professionnel
- . Hôtels 3 à 4 \*
- . Transports.
- . Entrées : musées et sites historiques.
- . Jeunes Francophones **accompagnateurs.**
- . **Concert** de jeunes virtuoses.



**YAN VOYAGE**

MEILLEURS TARIFS - MEILLEUR SERVICE

**8 - 16 JUILLET****VOYAGE EN ARMENIE - 9 JOURS**

PRIX PAR PERSONNE / TOUT COMPRIS SAUF BILLET D'AVION

**750€ → ANI PLAZA 4\* + Dilidjan Resort 4\*, Amberd Hotel 4\*,****Tezh Ler Vanadzor 3\*, Christy Goris 3\*****695€ → SILACHI 3\* + Dilidjan Resort 4\*, Amberd Hotel 4\*,****Tezh Ler Vanadzor 3\*, Christy Goris 3\*****Restaurants: Lebanon, Mer Gyugh, Mer Tagh, Yerevan Pandok, Diana****Tumanyan's Khinkali, Parvana, etc**

KHOR VIRAP	GARNI	SAGHMOSAVANK
NORAVANK	GEGHARD	BYURAKAN
KARAHUNDJ	SEVAN	AMBERD
KHNDZORESK	DILIDJAN	EDJMIATSIN
GORIS	ALAVERDI	SARDARAPAT
TATEV	SANAHIN-HAGHPAT	ZVARTNOTS
ARENI	APARAN/St.Croix	EREVAN/City-tour



Tel: +37499 540 546, +37491 540 546, Viber: +37443 540 546

E-mail: [yan.voyage@yahoo.com](mailto:yan.voyage@yahoo.com); [contact@yanvoyage.am](mailto:contact@yanvoyage.am)

# ARMÉNIE

## EREVAN CENTRE VILLE

### RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN



## 24 Studio & Appartements

Dans le Parc de l'Hotel Congress

Mitoyen de l'Ambassade de France

## LOCATION

250 € la semaine

(payable à l'entrée dans les lieux).



## Accueil à l'Aéroport GRATUIT

Un accueil chaleureux  
Gardiennage 24 h /24  
Cuisine - Réfrigérateur  
Coffre - TV - Café - Bar  
**BAR GRATUIT**

### RESERVATION EREVAN

Mlle Ani : 00 37 49 1 73 91 91  
Mr Mher : 00 37 49 1 57 01 70  
e-mail : yezeguelian@aol.com

### BUREAU PARIS

34, Avenue des Champs Elysées  
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72  
A la même adresse

### UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER

Président Fondateur

Raymond Yezéguelian : 06 63 54 22 30



## EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com



## Les États-Unis listent l'Azerbaïdjan et la Turquie parmi les pays violant de façon flagrante la liberté de religion



Par Harut Sassounian  
Le 9 mai 2019

La Commission américaine sur la liberté religieuse internationale (USCIRF) a publié son rapport annuel le 29 avril 2019, listant « les pays du monde violant de façon flagrante la liberté religieuse ». Sans surprise, l'Azerbaïdjan et la Turquie figurent dans cette liste. Les deux pays sont catégorisés comme « pays particulièrement préoccupants » qui commettent ou tolèrent « des violations systématiques, courantes et flagrantes ».

La commission, en tant que corps indépendant et bipartisan, conseille le président du Congrès et le Secrétaire d'État sur les questions de liberté religieuse internationale. Dans son rapport annuel, la commission décrit les menaces envers la liberté religieuse dans le monde et fait des recommandations au Département d'État à propos des pays à qualifier de « pays particulièrement préoccupants » qui commettent ou tolèrent « des violations systématiques, courantes et flagrantes ».

Contrairement aux fausses affirmations répétées de « tolérance » des dirigeants de l'Azerbaïdjan dans leur pays et la propagande de divers rabbins et chefs religieux protestants, le rapport affirme que « le gouvernement a continué à contrôler les activités religieuses en vertu de la loi sur la liberté religieuse de 2009 et les amendements inhérents des codes criminel et administratif, qui exigent que les communautés religieuses s'inscrivent auprès du gouvernement et qui criminalisent toute activité religieuse non-déclarée. Fait positif, quatre communautés religieuses non-musulmanes ont été enregistrées auprès du gouvernement. Toutefois, au cours de l'année, les forces de la police locale ont continué à harceler, à perquisitionner, à placer en détention et à sanctionner les communautés qui ne s'étaient pas soumises au processus d'enregistrement, et à imposer diverses restrictions sur la production, la possession et la diffusion de littérature religieuse, bien qu'une communauté ait rapporté une diminution du harcèlement policier. Au cours de l'année, des protestants, des Témoins de Jéhovah et certains groupes musulmans ont été visés, et certains membres de la communauté musulmane ont été obligés de supporter un nouveau niveau de surveillance de la part des autorités qui les soupçonnent et cherchent à limiter l'influence du gouvernement iranien ou toute activité subversive dans le pays. »

Le rapport annuel déclare aussi que « les organisations non-gouvernementales (ONG) ont soutenu qu'environ 68 prisonniers de conscience – un grand nombre d'entre eux sont membres du Mouvement d'unification musulmane (MUM) – sont toujours emprisonnés en Azerbaïdjan pour des motifs religieux. Au cours de l'année 2018, des déclarations de torture « systémique et endémique » ont persisté, en particulier à l'encontre des membres du MUM. »

Le régime dictatorial azéri contrôle les activités des groupes religieux en exigeant d'eux qu'ils s'enregistrent. La commission a rapporté que ceux « qui nient l'enregistrement ou refusent de s'enregistrer en invoquant des motifs théologiques sont considérés comme « illégaux » et s'exposent à des perquisitions de la police, des arrestations et des détentions, ou à des amendes. » Plusieurs groupes chrétiens actifs en Azerbaïdjan, tels que les baptistes et les Témoins de Jéhovah, « ne peuvent toujours pas s'enregistrer. » Dans certains cas, le gouvernement fait traîner le traitement administratif des enregistrements pendant des années, en raison de « lacunes techniques » dans leur dossier. Par exemple, les Témoins de Jé-

vah ont soumis une demande d'enregistrement dans la ville de Ganja en 2010, et ils n'ont toujours pas reçu de réponse à leur plus récente demande soumise en mai 2016. Les baptistes du village d'Aliabad, non loin de Zaqatala ont fait une demande d'enregistrement en 1994, qui a été refusée. On les a régulièrement informés qu'ils ne pouvaient pas se retrouver pour fêter Noël ensemble !

La commission a rapporté : « En 2014, la Cour européenne des droits de l'homme a noté que la loi donne aux officiels 'un pouvoir discrétionnaire illimité' pour définir et poursuivre en justice une activité religieuse 'illégal' ».

De plus, « En 2018, l'Azerbaïdjan a subi son examen périodique universel des Nations Unies. Plusieurs pays ont exprimé leur inquiétude sur les conditions de la liberté religieuse en Azerbaïdjan – tel que l'enregistrement obligatoire, les restrictions pour les communautés religieuses non-traditionnelles, et la possibilité, en général, pour les groupes religieux de pratiquer leur culte en public ou en privé ; et des individus emprisonnés ou torturés pour leurs croyances. En outre, les organisations de la société civile ont soumis des informations similaires et des recommandations sur les problèmes de liberté religieuse en Azerbaïdjan », selon le rapport de la commission.

Étonnamment, même la possession du Coran peut être illégale en Azerbaïdjan. « En février 2018, le leader du MUM, le théologien musulman chiite Taleh Bagirov (aussi connu sous le surnom de Bagirzade) a été condamné à cinq mois de prison supplémentaires pour possession supposée de micro-disques contenant un texte et un enregistrement audio du Coran », a rapporté la commission.

Une autre violation religieuse grave est la fermeture des lieux de culte. « En 2018, des mosquées que le gouvernement avait fermées pour des soi-disant réparations sont toujours fermées des années après leur fermeture et il n'y a aucune date officielle pour la réalisation des réparations des mosquées ou leur réouverture. Ceux qui critiquent les fermetures pensent que cela fait partie d'un plan du gouvernement pour viser les musulmans considérés comme 'radicaux'. La mosquée Ashur, aussi connue sous le nom de mosquée Lezgi, située dans la vieille ville de Bakou, a été fermée en juillet 2016 en dépit des protestations de la communauté musulmane locale, qui a exprimé son inquiétude, pensant que les réparations étaient une excuse et une tentative de la part du gouvernement de disperser la communauté. À la fin de la période analysée, la mosquée était toujours fermée. Pendant l'année, de nombreuses autres mosquées « non-traditionnelles » à Bakou et dans d'autres régions, y compris une mosquée qui était apparemment liée à la communauté soufie Naqshbandiyya, ont continué à être soumises à des fouilles et des fermetures... Le nouveau bâtiment de la mosquée Haji Javad dans le quartier Yasamal de Bakou a été achevé en avril 2018. La mosquée originale avait été détruite au cours des protestations en juillet 2017 », indique le rapport.

Le rapport couvre aussi les perquisitions de résidences et des centres où des services religieux ont lieu, sans que le groupe soit enregistré. Le rapport cite le harcèlement que subissent les membres de l'Église pentecôtiste Est et les Témoins de Jéhovah. De plus, plusieurs membres des Témoins de Jéhovah ont été poursuivis en justice pour avoir refusé d'effectuer le service militaire, en dépit d'une disposition constitutionnelle qui propose un service alternatif aux objecteurs de conscience.

©Traduction de l'anglais C.Gardon pour le Collectif VAN – 9 mai 2019

– www.collectifvan.org

FM 102.6 LYON  
106.1 VIENNE

radioarmenie.com



### Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : aypradio@wanadoo.fr  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
www.aypfm.com



Henri Papazian

## Citation

**Malheur à celui qui n'a plus rien à désirer! Il perd pour ainsi dire tout ce qu'il possède. On jouit moins de ce qu'on obtient que de ce qu'on espère et l'on n'est heureux qu'avant d'être heureux.**

**Jean-Jacques Rousseau (1712-1778)**



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie :  
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bd  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
URL: www.nt.am  
Adresse en France :  
Adresse aux Etats-Unis :  
E-mail: contact@nt.am

L'Édition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
Mr. Raymond Yezeguelian  
E-mail :  
Raymond.yezeguelian@gmail.com